

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

7 octobre 2010

**PROPOSITION DE LOI**

**visant à relever  
certains minima sociaux  
et à individualiser les droits sociaux**

(déposée par Mme Zoé Genot et consorts)

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

7 oktober 2010

**WETSVOORSTEL**

**ertoe strekkende  
sommige sociale minima op te trekken  
en de rechten in de sociale zekerheid te  
individualiseren**

(ingediend door mevrouw Zoé Genot c.s.)

**RÉSUMÉ**

*La proposition vise à relever les minima sociaux au seuil de pauvreté et à aligner le montant octroyé aux cohabitants sur celui octroyé aux isolés.*

*Pour déterminer le seuil de pauvreté, des critères sont établis, sur base desquels le ministre de l'Économie établira un calcul annuellement.*

**SAMENVATTING**

*Dit wetsvoorstel beoogt de sociale minima op te trekken tot de armoedegrens, alsmede het aan de samenwonenden toegekende bedrag gelijk te schakelen met het aan de alleenstaanden toegekende bedrag.*

*Om de armoedegrens vast te stellen, worden criteria bepaald op grond waarvan de minister voor Ondernemen jaarlijks een berekening zal vastleggen.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	
<b>Abréviations dans la numérotation des publications:</b>		<b>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</b>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)
<b>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</b>		<b>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</b>	
<b>Commandes:</b>		<b>Bestellingen:</b>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

### 1. Il faut porter le niveau des minima sociaux au-dessus du seuil de pauvreté

Si la richesse n'a jamais été aussi importante dans nos pays industrialisés, elle n'a jamais été aussi mal répartie. Il y a beaucoup trop de personnes et de familles en situation de grande pauvreté. Il est urgent de remédier à cette situation par des politiques plus redistributives.

Depuis longtemps, diverses coupoles d'associations luttent afin de réduire la pauvreté en Belgique et dans l'Union européenne. Ce combat semble plus que jamais d'actualité. Ainsi, suivant des chiffres cités par le *Secours français*, 78 à 100 millions d'européens étaient en situation de pauvreté en septembre 2009.

Beaucoup de citoyens pensent que cette situation dramatique concerne peu la Belgique et que la pauvreté se manifeste surtout au sein des nouveaux pays membres de l'UE. La dernière enquête EU-SILC (2008) révèle cependant une toute autre réalité. D'après cette étude, 15 % de la population belge dispose d'un revenu inférieur au seuil de pauvreté, défini en Belgique à 899 euros par mois<sup>1</sup>. Ce pourcentage est plus élevé qu'au sein des pays limitrophes (11 % aux Pays-Bas, 13 % en France et 14 % au Luxembourg) et est à peine inférieur à la moyenne de l'UE 27 (17 %). En chiffres absolus, cela signifie qu'environ 1 470 000 Belges sont aujourd'hui en situation de pauvreté!

Parmi les individus les plus touchés figurent, comme c'est trop souvent le cas dès qu'il s'agit d'exclusion sociale, les femmes, les isolés, les enfants et les personnes âgées. Plus d'une personne de plus de 65 ans sur quatre est ainsi soumise à un risque de pauvreté en Belgique. Cette précarité empêche nombre de Belges d'accéder aux soins de santé, d'acheter des vêtements convenables, de se nourrir correctement ou encore d'accéder à un logement. Alors que les effets des différentes crises (financières, économiques et sociales) perdurent, on imagine mal comment les conditions de vie des individus en situation de précarité pourraient s'améliorer d'elles-mêmes.

Cette situation critique en Belgique résulte notamment de l'absence de revalorisation significative des minima sociaux au cours des dernières années et del'absence d'une liaison structurelle de ceux-ci au

<sup>1</sup> Le seuil de pauvreté est calculé en Europe à 60 % du revenu national médian équivalent.

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

### 1. De sociale minima moeten tot boven de armoedegrens worden opgetrokken

Ofschoon de rijkdom in onze geïndustrialiseerde landen nog nooit zo groot is geweest, is hij nog nooit zo ongelijk verdeeld geweest. Veel te veel mensen en gezinnen leven in schrijnende armoede. Die toestand moet dringend worden verholpen door meer op herverdeling gerichte beleidsmaatregelen.

Al lang maken diverse koepelverenigingen werk van armoedebestrijding in België en in de Europese Unie. Die strijd is kennelijk actueler dan ooit. Zo verkeerden in september 2009 volgens door *Secours français* aangehaalde cijfers 78 à 100 miljoen EU-inwoners in armoede.

Veel burgers denken dat die dramatische toestand zich in België maar lichtjes doet voelen, en dat armoede zich vooral voordoet in de nieuwe EU-lidstaten. Uit het recentste EU-SILC-onderzoek blijkt evenwel een volstrekt andere werkelijkheid. Volgens die studie beschikt 15 % van de Belgische bevolking over een inkomen dat lager ligt dan de armoedegrens, die in ons land is vastgelegd op 899 euro per maand<sup>1</sup>. Dat percentage ligt hoger dan in de buurlanden (11 % in Nederland, 13 % in Frankrijk en 14 % in Luxemburg), en het ligt nauwelijks lager dan het gemiddelde in de EU van de 27 (17 %). In absolute cijfers betekent dat, dat momenteel ongeveer 1 470 000 Belgen in armoede leven!

Zoals bij sociale uitsluiting al te vaak het geval is, worden de vrouwen, alleenstaanden, kinderen en bejaarden het hardst getroffen. Aldus lopen in België meer dan één op vier mensen ouder dan 65 jaar het gevaar in armoede terecht te komen. Die preciaire situatie verhindert vele Belgen een beroep te doen op de gezondheidszorg, behoorlijke kleding te kopen, zich een evenwichtige voeding te veroorloven of een woning te vinden. Terwijl de gevolgen van de verschillende crisissen (op financieel, economisch en sociaal vlak) nog steeds nawerken, is het niet echt duidelijk hoe de levensomstandigheden van in een preciaire situatie verkerende mensen vanzelf zouden kunnen verbeteren.

Dat België in deze kritieke toestand verzeild is geraakt, komt meer bepaald doordat de sociale minimumuitkeringen de voorbije jaren nooit significant zijn aangepast en niet structureel welvaartvast zijn. Het

<sup>1</sup> De armoedegrens wordt in Europa berekend *a rato* van 60 % van het equivalente mediane nationale inkomen.

bien-être. Par exemple, malgré la hausse intervenue entre 2008 et 2009 (hausse de 2 %), le revenu d'intégration est largement en deçà du seuil de pauvreté en Belgique (725,79 euros pour un isolé alors que le seuil de pauvreté est, comme dit ci-dessus, de 899 euros).

Pire encore, le décrochage s'est encore accentué au cours de cette année. Ainsi, si en 2008 le différentiel entre le revenu d'intégration et le seuil de pauvreté était de 148,44 euros, il est, à présent, de 155,21 euros! Pour prendre un autre exemple, plus de 900 000 pensionnés (soit 46 % des pensionnés) doivent actuellement vivre avec moins 1 000 euros par mois et près de 300 000 pensionnés perçoivent une pension inférieure à 500 euros, alors que les prix de l'énergie et de l'alimentation augmentent constamment, conduisant à de plus en plus de situations dramatiques, indignes d'une société moderne.

Alors qu'ils sont censés permettre l'intégration des personnes et rendre effectif le droit à la dignité humaine reconnu par la Constitution, les montants des minima sociaux actuels ne permettent pas aux bénéficiaires de sortir d'une situation de pauvreté ni, bien souvent, de disposer des moyens minimums pour assurer leur existence. Ceux-ci sont dès lors tenus de solliciter (sans que l'octroi soit, généralement, un droit pleinement reconnu en fonction de sa situation de besoin) un ensemble d'aides complémentaires (colis alimentaires, aides sociales diverses), chacune de ces aides nécessitant l'obligation d'apporter la preuve de son indigence et de ne pas craindre des procédures nombreuses, complexes et trop souvent stigmatisantes.

En l'absence de ces aides complémentaires, les personnes se voient dès lors, de fait, obligées, pour garantir leur survie, de faire appel à d'éventuelles interventions caritatives, voire de compléter leurs revenus en marge de la légalité, et notamment des conditions d'octroi de certains de ces minima sociaux. Les travailleurs sociaux et les centres publics d'action sociale (CPAS) sont ainsi confrontés au paradoxe d'offrir une aide, souvent insuffisante, pour garantir, comme leur mission l'exige, le droit à mener une vie conforme à la dignité humaine et de devoir, parallèlement, sanctionner la personne si elle se procure l'aide complémentaire nécessaire.

Jusqu'à présent, et malgré les engagements des autorités publiques, force est de constater que les minima sociaux sont scandaleusement bas et ne permettent pas aux individus de poursuivre une vie décente. Or, la

leefloon bijvoorbeeld werd tussen 2008 en 2009 dan wel opgetrokken (met 2 %), het ligt nog altijd ver onder de armoedegrens in België; zo bedraagt het leefloon 725,79 euro voor een alleenstaande, terwijl de armoedegrens, zoals gezegd, op 899 euro ligt.

Meer nog, de kloof is het afgelopen jaar alleen maar groter geworden. Terwijl het verschil tussen het leefloon en de armoedegrens in 2008 nog 148,44 euro bedroeg, is dat nu 155,21 euro! Een ander voorbeeld: ruim 900 000 gepensioneerden (46 % van alle gepensioneerden) moeten momenteel rondkomen met nog geen 1 000 euro per maand; bijna 300 000 gepensioneerden moeten het zien te rooien met niet eens 500 euro. Intussen stijgen de energie- en voedselprijzen voortdurend, waardoor almaar schrijnender toestanden ontstaan die een moderne samenleving onwaardig zijn.

De sociale minimumuitkeringen zouden moeten volstaan om de integratie van de betrokkenen mogelijk te maken en daadwerkelijk vorm te geven aan het grondwettelijk erkende recht op menselijke waardigheid. Dat is momenteel niet het geval: in werkelijkheid kunnen de begunstigen met de bestaande bedragen noch uit hun armoede raken, noch over minimale middelen beschikken om in hun levensonderhoud te voorzien. Die mensen moeten dan ook om allerlei bijkomende hulp (voedselpakketten, diverse maatschappelijke bijstand) verzoeken — een behoeftige situatie doet doorgaans echter geen algemeen erkend recht op verlening van die hulp ontstaan. Wie op die bijstandsvormen een beroep wil doen, moet zijn financieel onvermogen bewijzen en mag niet opzien tegen de vele complexe en vaak stigmatiserende procedures.

Wie geen toegang krijgt tot die bijstandsvormen, moet dan *de facto* in zijn levensonderhoud voorzien door zijn toevlucht te nemen tot liefdadigheid of zijn inkomen aan te vullen door zich juridisch in de schemerzone te begeven en inzonderheid een loopje te nemen met de toekenningsvoorwaarden voor sommige sociale minimumuitkeringen. Aldus worden de maatschappelijk werkers en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (OCMW's) geconfronteerd met de paradox dat zij vaak hulp verstrekken die niet toereikend is om, zoals hun taakomschrijving vereist, de betrokkene een menswaardig leven te laten leiden, en hem tegelijkertijd moeten bestraffen indien hij zich de benodigde bijkomende hulp verschafft.

Ondanks de toezeggingen van de overheden kan men er echter niet omheen dat de sociale minimumuitkeringen schandalig laag zijn en niet volstaan om behoorlijk te leven. België is nochtans een rijk land.

Belgique est un pays riche. Les Belges sont en effet, malgré la crise, collectivement, parmi les habitants les plus riches du monde. Globalement, leur patrimoine ne cesse de croître. Le patrimoine total des Belges s'élève ainsi aujourd'hui à environ 2 000 milliards d'euros, soit 47 % de plus qu'en 2002. Un ménage dispose donc en moyenne d'un patrimoine de 374 000 euros. Il paraît dès lors relever d'une élémentaire justice sociale de porter urgemment l'ensemble des minima sociaux au-dessus du seuil de pauvreté, en commençant par le revenu d'intégration et en assurant parallèlement une augmentation du salaire minimum (afin d'éviter d'éventuels pièges à l'emploi).

## 2. Il faut aligner le montant des minima sociaux des cohabitants sur celui des isolés

Par ailleurs, la non-individualisation de certains minima sociaux pousse de trop nombreuses familles à se déstructurer, empêche des couples, des fratries ou même des groupes d'amis d'organiser des solidarités de proximité, pénalise la colocation, jette la suspicion sur les allocataires sociaux et contribue à la rareté des logements disponibles.

Ces éléments engendrent un coût social et collectif énorme et contribue, *de facto*, à la précarisation de nombre d'individus.

De nombreuses associations actives sur le terrain de la lutte contre la pauvreté demandent dès lors, tout comme nous, l'individualisation du droit à la sécurité sociale et la suppression de la catégorie "cohabitant", ainsi que l'alignement des montants d'aides perçues par ceux-ci sur ceux octroyés aux personnes isolées. Ces revendications sont également soutenues par le mouvement féministe, dès lors que les "cohabitants" discriminés par la loi sont de façon largement majoritaire des cohabitantes. Le maintien de cette catégorie se fonde en fait sur une vision foncièrement inégalitaire de la famille, dans le cadre de laquelle le revenu de la conjointe est tout au plus un revenu d'appoint.

Il convient donc de s'interroger si le maintien de cette disposition est compatible avec l'exercice effectif, pour les personnes en situation de précarité, du droit au respect de la vie privée et familiale, reconnu depuis 1994 par notre Constitution, et avec notre vision actuelle de la famille. À cet égard, Jacques Fierens note pertinemment que: "*en raison de ce qu'on a appelé 'cumul social', la formation d'une famille ou le maintien d'un couple ne sont nullement encouragés, au contraire. Les personnes dont le revenu est trop bas, et qui vivent avec leur conjoint ou avec une autre personne, peuvent,*

Ondanks de crisis behoren de Belgen als bevolkingsgroep tot de rijkste mensen ter wereld. Over het algemeen neemt hun vermogen almaar toe. De totale rijkdom van de Belgen bedraagt thans ongeveer 2 000 miljard euro, wat 47 % meer is dan in 2002. Een Belgisch gezin beschikt dus gemiddeld over een vermogen van 374 000 euro. Het is een zaak van fundamentele sociale rechtvaardigheid alle sociale minimumuitkeringen, het leefloon in de eerste plaats, dringend op te trekken tot boven de armoedegrens; tegelijk moet het minimumloon worden verhoogd, om een eventuele werkloosheidsval te voorkomen.

## 2. Sociale minimum uitkeringen voor samenwonenden afstemmen op die voor alleenstaanden

Bepaalde sociale minimumuitkeringen worden niet geïndividualiseerd, waardoor te veel gezinnen uit elkaar vallen, koppels, broers en zussen of ook vriendenkringen geen solidariteitsinitiatieven voor hun naaste omgeving kunnen organiseren, medehuuderschap wordt benadeeld, uitkeringsgerechtigden in een kwaad daglicht komen te staan en de huisvestingsmogelijkheden almaar schaarser worden.

Al die factoren brengen een enorme sociale en collectieve kostprijs mee, waardoor veel mensen eigenlijk in bestaansonzekerheid verkeren.

Talrijke verenigingen die werkzaam zijn op het vlak van de armoedebestrijding, vragen daarom, net als wij, de individualisering van het recht op sociale zekerheid en de afschaffing van de categorie "samenwonenden", alsook de afstemming van de door hen ontvangen steunbedragen op die voor de alleenstaanden. Die eisen worden ook gesteund door de vrouwenbeweging, want de door de wet gediscrimineerde samenwonenden zijn voor het overgrote deel vrouwen. Het behoud van die categorie is feitelijk gebaseerd op een door en door inegalitaire visie op het gezin, waarbij het inkomen van de vrouwelijke partner als een bijkomstigheid wordt gezien.

Men moet zich dus afvragen of het behoud van die bepaling voor wie in bestaansonzekerheid leeft, verenigbaar is met de effectieve uitoefening van het recht op de eerbiediging van het privé- en gezinsleven, dat sinds 1994 grondwettelijk is erkend, en met onze huidige visie op het gezin. In dat opzicht merkt Jacques Fierens terecht op: "*en raison de ce qu'on a appelé 'cumul social', la formation d'une famille ou le maintien d'un couple ne sont nullement encouragés, au contraire. Les personnes dont le revenu est trop bas, et qui vivent avec leur conjoint ou avec une autre personne, peuvent,*

*de façon évidente, trouver avantage à se séparer. On peut se demander si un tel système, la déstabilisation qu'il induit, voire les fraudes qu'il encourage, sont à la mesure de l'enjeu financier"* (in Droit et pauvreté).

Par ailleurs, le maintien de cette distinction oblige les CPAS et autres services sociaux à pousser leurs enquêtes sociales jusqu'au plus intime de la vie privée des allocataires. En diminuant un certain nombre de minima sociaux pour les cohabitants par rapport à ceux des isolés, déjà eux-mêmes insuffisants pour garantir effectivement le droit à mener une vie conforme à la dignité humaine, la législation en vigueur porte donc une atteinte disproportionnée aux droits à la vie familiale et à la vie privée.

À l'exclusion de l'accès à un revenu suffisant s'ajoute ainsi, pour les personnes les plus précarisées, l'exclusion effective du droit à fonder une famille, *de facto* réduit à une quasi clandestinité, et du droit à la vie privée. Il faut donc supprimer cette discrimination et aligner, lorsqu'une telle distinction existe, le montant des minima sociaux aux cohabitants sur celui octroyé aux isolés.

### 3. Estimation des coûts budgétaires et impact de la présente proposition de loi

Le coût budgétaire de cette proposition a été évalué par la Cour des comptes en 2008 (suite à la proposition de loi DOC 52 0051/001). Ce coût, en 2008, atteignait 1,25 milliard et correspond à la fois au relèvement des minima sociaux au-delà du seuil de pauvreté et à l'alignement du montant octroyé aux cohabitants sur celui octroyé aux isolés (pour les minima sociaux qui font une telle différence).

D'après un récent rapport (*Microsimulation Model for Social Security Mimosi and Euromod*, un projet réalisé par la KUL, l'ULG et l'UA, avec le financement de la Politique Scientifique Fédérale), les mesures présentées dans cette proposition de loi permettraient de diminuer le taux de pauvreté en Belgique de 4,4 %, soit 431 200 personnes en situation de pauvreté de moins!

Ces mesures auraient par ailleurs un impact positif sur l'ensemble de l'économie belge puisqu'il est aujourd'hui communément admis que la redistribution vers les plus pauvres engendre un effet multiplicateur très important. En effet, plus un ménage est pauvre, plus son taux d'épargne est faible. Dès lors, une redistribution de 10 euros vers ceux qui en ont le plus besoin se trans-

*de façon évidente, trouver avantage à se séparer. On peut se demander si un tel système, la déstabilisation qu'il induit, voire les fraudes qu'il encourage, sont à la mesure de l'enjeu financier"* (in Droit et pauvreté, Bruylant, 1992).

Voorts noopt het behoud van dat onderscheid de OCMW's en andere sociale diensten ertoe bij hun sociale onderzoeken de intiemste aspecten van het privéleven van de uitkeringsgerechtigden uit te rafelen. Door voor de samenwonenden een aantal sociale minima ten opzichte van die van de alleenstaanden te vermindere — minima die zelf al onvoldoende zijn om effectief het recht op een menswaardig leven te waarborgen —, doet de vigerende wetgeving buiten proportie afbreuk aan het recht op een gezins- en privéleven.

De meest in bestaansonzekerheid levende personen hebben niet alleen geen toereikend inkomen, ze worden metterdaad uitgesloten van het recht om een gezin te stichten (wat hen feitelijk nagenoeg tot de clandestiniteit dwingt) en van het recht op het privéleven. Men moet die discriminatie dus opheffen en, als een dergelijk onderscheid bestaat, het bedrag van de sociale minima voor de samenwonenden afstemmen op dat van de alleenstaanden.

### 3. Raming van de budgettaire kosten en weerslag van dit wetsvoorstel

Het Rekenhof heeft in 2008 een raming gemaakt van de budgettaire kosten van dit wetsvoorstel (naar aanleiding van wetsvoorstel DOC 52 0051/001). Die kosten bedroegen in 2008 1,25 miljard euro en stemmen zowel overeen met de optrekking van de sociale minima boven de armoedegrens als met de afstemming van het bedrag voor de samenwonenden op dat van de alleenstaanden (voor de sociale minima waarvoor er een dergelijk verschil is).

Volgens een recent rapport (*Microsimulation Model for Social Security Mimosi and Euromod*, een project van de KUL, de ULG en de UA, medegefinancierd door het Federaal Wetenschapsbeleid), wordt het met de maatregelen in dat wetsvoorstel mogelijk het armoedepercentage in België te verminderen met 4,4 %, wat zou neerkomen op 431 200 in armoede levende personen minder!

Die maatregelen zouden voorts een positieve invloed hebben op de hele Belgische economie, aangezien thans algemeen wordt aanvaard dat de herverdeling onder de armsten een aanzienlijk multiplicatoreffect teweeg zou brengen. Hoe armer een gezin is, hoe minder het immers kan sparen. Een herverdeling van 10 euro onder degenen die er het meest behoefte aan

forme quasi immédiatement en achats qui soutiennent l'ensemble de notre économie, et particulièrement une économie locale et de proximité. La présente proposition de loi permet donc d'allier une mesure sociale de lutte contre la pauvreté à une certaine relance économique. C'est aussi cela une action anticrise.

#### 4. Conclusions

La présente proposition de loi porte les minima sociaux octroyés au niveau du seuil de pauvreté. Elle aligne, en outre, pour les minima sociaux qui font une telle distinction, le statut de la personne cohabitante sur celui de la personne isolée et vise ainsi à rétablir, pour les cohabitants, le bénéfice effectif du droit à la vie familiale et au respect à la vie privée, ainsi qu'à lever la discrimination dont ils sont actuellement l'objet concernant le montant de l'aide octroyée.

### COMMENTAIRES DES ARTICLES

#### Article 2

Cet article porte le revenu d'intégration octroyé aux personnes isolées au niveau du seuil de pauvreté. Il aligne, pour la réalisation du droit à l'intégration, le statut de la personne cohabitante sur celui de la personne isolée.

Enfin, le revenu octroyé aux personnes ayant une famille à leur charge est augmenté dans la même proportion que pour les isolés.

Compte tenu des adaptations prévues par la loi et ses arrêtés d'application, au 1<sup>er</sup> octobre 2006, les nouveaux montants effectivement perçus seraient, sur base mensuelle, pour un cohabitant ou un isolé, supérieurs à 899 euros par mois et supérieurs à 1 200 euros par mois pour une personne ayant des enfants à charge.

En outre, conformément au principe de l'individualisation, l'allocation de la personne ayant une famille à charge ne couvre plus, également, le droit de l'éventuel conjoint ou partenaire de vie.

#### Art. 3 et 4

Actuellement, l'allocation de remplacement de revenu et l'allocation d'intégration pour les personnes handicapées sont accordées à condition que les revenus

hebben, resulteert bijna onmiddellijk in aankopen die de hele economie en in het bijzonder de plaatselijke en de buurt economie ondersteunen. Dit wetsvoorstel maakt het dus mogelijk een sociale maatregel ter bestrijding van de armoede te koppelen aan een zeker economisch herstel. Dat is ook een anticrisismaatregel.

#### 4. Conclusies

Dit wetsvoorstel trekt de toegekende sociale minima op tot de armoedegrens. Met betrekking tot de sociale minima die een onderscheid maken tussen de status van samenwonende en die van alleenstaande, stemmen de indieners voorts de sociale minima van de samenwonenden af op die van de alleenstaanden. Ze streven er aldus naar de samenwonenden daadwerkelijk opnieuw recht te geven op een gezinsleven en op de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer, en ze beogen de discriminatie weg te werken waarvan samenwonenden thans het slachtoffer zijn wat het bedrag van de toegekende steun betreft.

### TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

#### Artikel 2

Dit wetsvoorstel verhoogt het leefloon voor de alleenstaanden tot de armoedegrens. Om concreet gestalte te geven aan het recht op maatschappelijke integratie, schakelt het wetsvoorstel de status van samenwonende gelijk met die van alleenstaande.

Tot slot wordt het leefloon voor personen met gezinslast in dezelfde verhouding verhoogd als dat voor de alleenstaanden.

Rekening houdend met de aanpassingen per 1 oktober 2006 waarin de wet en haar uitvoeringsbesluiten voorzien, zouden de nieuwe bedragen die daadwerkelijk worden ontvangen op maandbasis meer dan 899 euro per maand bedragen voor een samenwonende of een alleenstaande, en meer dan 1 200 euro per maand voor iemand met kinderen ten laste.

Overeenkomstig het beginsel van de individualisering dekt de uitkering voor de persoon met gezinslast niet langer ook het recht van de eventuele echtgenoot of levenspartner.

#### Art. 3 en 4

Thans kan een persoon met een handicap een inkomensvervangende tegemoetkoming en een integratietegemoetkoming krijgen, mits diens beroeps-

professionnels ou de remplacement dont bénéficient la personne handicapée, ou ceux de la personne avec laquelle la personne handicapée forme un ménage, ne dépassent pas certains plafonds.

Bien que le gouvernement ait décidé, en 2006, d'augmenter les abattements sur les revenus professionnels et de remplacement de la personne handicapée, les injustices et les pièges à l'emploi demeurent très grands. Il faut aller beaucoup plus loin.

En effet, la faiblesse des abattements actuellement en vigueur pénalisent encore très fortement la personne handicapée, ou la personne avec laquelle cette première forme un ménage, qui exerce une activité professionnelle. Or, l'activité professionnelle est un des principaux vecteurs d'insertion sociale. De plus, ce n'est pas parce que la personne handicapée travaille qu'elle ne doit pas faire face à des dépenses importantes dues à son handicap.

Ces articles visent à supprimer les pièges à l'emploi du système des allocations aux personnes handicapées et à étendre la prise en charge par la collectivité du surcoût lié au handicap. De plus, ils immunisent l'ensemble des revenus pour le calcul et l'octroi de l'allocation d'intégration. Cette allocation a, en effet, comme objectif de couvrir les frais que la personne handicapée doit assumer pour pouvoir participer à la vie sociale comme tout autre citoyen. Il ne s'agit pas d'un revenu qui participe à l'enrichissement personnel. Il est donc anormal que cette allocation varie en fonction des revenus du ménage alors qu'elle doit varier en fonction du degré de handicap et de la perte d'autonomie qui en résulte.

#### Art. 5

Cet article a pour but d'augmenter l'allocation de remplacement de revenus pour personnes handicapées au niveau du seuil de pauvreté.

#### Art. 6

Cet article a pour but d'aligner, pour l'allocation de chômage, le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés.

vervangingsinkomen, dan wel het inkomen van de persoon met wie de betrokkene een huishouden vormt, de vastgestelde maxima niet overschrijdt.

De regering besliste in 2006 het beroeps- en het vervangingsinkomen van de personen met een handicap in hogere mate vrij te stellen. Niettemin valt het stelsel vaak onrechtvaardig uit en zijn de ermee gepaard gaande werkloosheidsvallen nog erg groot. Een veel grondiger hervorming van de regeling is dan ook noodzakelijk.

De thans geldende vrijstellingen zijn immers zo laag dat werkende personen met een handicap of de persoon met wie zij een huishouden vormen, nog sterk worden benadeeld. Werk is evenwel een van de belangrijkste vectoren voor maatschappelijke integratie. Ook werkende personen met een handicap krijgen te maken met het feit dat die handicap hen veel kost.

Deze artikelen beogen komaf te maken met de werkloosheidsvallen die het stelsel van de tegemoetkomingen voor personen met een handicap doet ontstaan, en de gemeenschap een groter deel te doen dragen van de kosten die een handicap meebrengt. Voorts strekken ze ertoe ervoor te zorgen dat de integratietegemoetkoming wordt berekend en toegekend op basis van een vrijstelling van het hele inkomen. Die tegemoetkoming moet de persoon met een handicap immers financieel in staat stellen om net als elke andere burger deel te nemen aan het maatschappelijk leven. Zij vormt dus geen inkomen dat bijdraagt tot persoonlijke verrijking. Het is derhalve niet normaal dat die tegemoetkoming varieert volgens het inkomen van het huishouden, terwijl ze afhankelijk zou moeten zijn van de graad van de handicap en de verminderde zelfredzaamheid die eruit voortvloeit.

#### Art. 5

Dit artikel strekt ertoe de inkomensvervangende tegemoetkoming voor gehandicapten op te trekken tot de armoedegrens.

#### Art. 6

Dit artikel strekt ertoe de status van samenwonende af te stemmen op die van alleenstaande, wat de werkloosheidsuitkering betreft.



## Art. 7

Cet article augmente les allocations de chômage au niveau du seuil de pauvreté. Les bénéficiaires d'allocations de chômage journalières peuvent se prévaloir du montant annuel du seuil de pauvreté au *pro rata* du nombre de jours pour lesquels ils peuvent prétendre à ces allocations.

## Art. 8

Cet article, d'une part, augmente l'allocation d'attente au niveau du seuil de pauvreté (point 2) et, d'autre part, aligne pour cette même allocation le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés (point 1). Les bénéficiaires d'allocations d'attente journalières peuvent se prévaloir du montant annuel du seuil de pauvreté au *pro rata* du nombre de jours pour lesquels ils peuvent prétendre à ces allocations.

## Art. 9

Cet article a pour but d'aligner, pour l'indemnité d'incapacité primaire, le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés.

## Art.10

Le point 1 est une correction technique afin de mettre en conformité le taux de l'indemnité d'invalidité prévu dans la loi et dans l'arrêté royal.

Le point 2 a pour but d'aligner, pour l'indemnité d'invalidité, le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés.

## Art. 11

Cet article augmente les montants des indemnités d'incapacité primaire et d'invalidité au niveau du seuil de pauvreté.

## Art. 12

Cet article a pour but d'aligner, pour l'indemnité d'incapacité primaire, le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés.

## Art. 7

Dit artikel strekt ertoe de werkloosheidsuitkeringen op te trekken tot de armoedegrens. Wie een werkloosheidsuitkering per dag ontvangt, heeft recht op het jaarbedrag van de armoedegrens naar rata van het aantal dagen dat hij/zij aanspraak kan maken op die uitkering.

## Art. 8

Dit artikel strekt ertoe de wachtuitkering op te trekken tot de armoedegrens (punt 2) en tevens de status van samenwonende op dat punt gelijk te schakelen met die van alleenstaande (punt 1). Wie een wachtuitkering per dag ontvangt, heeft recht op het jaarbedrag van de armoedegrens naar rata van het aantal dagen dat hij/zij aanspraak kan maken op die uitkering.

## Art. 9

Dit artikel strekt ertoe de status van samenwonende en die van alleenstaande met elkaar gelijk te stellen, wat de primaire ongeschiktheidsuitkering betreft.

## Art. 10

Punt 1 behelst een technische correctie, opdat met betrekking tot de invaliditeitsuitkeringen zowel in de wet als in het koninklijk besluit dezelfde hoegrootheden worden vermeld.

Punt 2 strekt ertoe de status van samenwonende gelijk te schakelen met die van alleenstaande, wat de primaire invaliditeitsuitkering betreft.

## Art. 11

Dit artikel strekt ertoe het bedrag van de primaire ongeschiktheidsuitkering en van de invaliditeitsuitkering op te trekken tot de armoedegrens.

## Art. 12

Dit artikel strekt ertoe de status van samenwonende gelijk te schakelen met die van alleenstaande, wat de primaire ongeschiktheidsuitkering betreft.

## Art. 13

Cet article a pour but d'aligner, pour l'indemnité d'invalidité, le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés.

## Art. 14

Cet article augmente le montant de la pension de retraite au niveau du seuil de pauvreté.

## Art. 15

Cet article augmente le montant de la pension de retraite des personnes veuves au niveau du seuil de pauvreté.

## Art. 16

Cet article augmente le montant de la pension de retraite au niveau du seuil de pauvreté.

## Art. 17

Cet article augmente le montant de la pension de survie au niveau du seuil de pauvreté.

## Art. 18

Cet article, d'une part, permet que le revenu garanti aux personnes âgées soit structurellement au-dessus du niveau du seuil de pauvreté et, d'autre part, aligne pour ce même revenu le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés.

## Art. 19 à 23

Ces articles alignent, pour le revenu garanti aux personnes âgées, le statut de la personne cohabitante sur celui des isolés.

## Art. 13

Dit artikel strekt ertoe de status van samenwonende gelijk te schakelen met die van alleenstaande, wat de invaliditeitsuitkering betreft.

## Art. 14

Dit artikel strekt ertoe het bedrag van het rustpensioen op te trekken tot de armoedegrens.

## Art. 15

Dit artikel strekt ertoe het bedrag van het overlevingspensioen van de langstlevende echtgenoot op te trekken tot de armoedegrens.

## Art. 16

Dit artikel strekt ertoe het bedrag van het rustpensioen op te trekken tot de armoedegrens.

## Art. 17

Dit artikel strekt ertoe het bedrag van het overlevingspensioen op te trekken tot de armoedegrens.

## Art. 18

Dit artikel strekt ertoe de inkomensgarantie voor ouderen structureel tot boven de armoedegrens te tillen en tevens, voor datzelfde inkomen, de status van samenwonende gelijk te schakelen met die van alleenstaande.

## Art. 19 tot 23

Deze artikelen strekken ertoe de status van samenwonende gelijk te schakelen met die van alleenstaande, wat de inkomensgarantie voor ouderen betreft.

## Art. 24

Cet article prévoit des mesures transitoires afin de rendre supportable l'effort budgétaire nécessaire pour atteindre les objectifs fixés, en prévoyant une réduction progressive, étalée sur quatre ans, des écarts entre le montant des allocations et le seuil de pauvreté.

Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)  
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)  
Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)  
Kristof CALVO Y CASTAÑER (Ecolo-Groen!)  
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)  
Eva BREMS (Ecolo-Groen!)  
Thérèse SNOY (Ecolo-Groen!)  
Juliette BOULET (Ecolo-Groen!)

## Art. 24

Dit artikel bevat overgangsmaatregelen die ertoe strekken de budgettaire inspanning draaglijk te maken die nodig is om de bepaalde doeleinden te halen, door te voorzien in een stapsgewijze, over een periode van vier jaar gespreide vermindering van het verschil tussen het bedrag van de uitkering en de armoedegrens.

**PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1<sup>ER</sup>**Disposition générale**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

## CHAPITRE 2

**Définitions**

## Art. 2

Au sens de la présente loi, il y a lieu d'entendre par:

1. revenu national médian équivalent: le revenu calculé annuellement par le ministre ayant en charge l'Économie, partageant la population totale en deux parties égales; le revenu par équivalent-adulte étant calculé en divisant le revenu total du ménage par sa taille, déterminée par l'application des pondérations suivantes: 1 au premier adulte, 0,5 aux autres membres du ménage âgés de 14 ans et plus et 0,3 à chaque membre du ménage âgé de moins de 14 ans;

2. seuil de pauvreté: 60 % du revenu national médian équivalent.

## CHAPITRE 3

**Revenu d'intégration**

## Art. 3

L'article 14, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale est remplacé comme suit:

"Art. 14. § 1<sup>er</sup>. Le revenu d'intégration annuel s'élève à:

1° 8 685 euros pour toute personne cohabitant avec une ou plusieurs personnes; il faut entendre par cohabitation le fait que des personnes vivent sous le même toit et règlent principalement en commun leurs questions ménagères;

**WETSVOORSTEL**

## HOOFDSTUK 1

**Algemene bepaling**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

## HOOFDSTUK 2

**Definities**

## Art. 2

Overeenkomstig deze wet moet worden verstaan onder:

1. nationaal mediaan equivalent inkomen: het jaarlijks door de voor Economie bevoegde minister berekende inkomen, waarbij de totale bevolking in twee gelijke delen wordt opgesplitst; het inkomen per equivalent volwassene wordt berekend door het totale inkomen per gezin te delen door het aantal gezinsleden, met toepassing van de volgende weging: 1 voor de eerste volwassene, 0,5 voor de andere gezinsleden van 14 jaar en ouder en 0,3 voor elk gezinslid van jonger dan 14 jaar;

2. armoedegrens: 60 % van het nationaal mediaan equivalent inkomen.

## HOOFDSTUK 3

**Leefloon**

## Art. 3

Artikel 14, § 1, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wordt vervangen door de volgende bepaling:

"Art. 14. § 1. Het leefloon bedraagt jaarlijks:

1° 8 685 euro voor elke persoon die met één of meer personen samenwoont; onder samenwoning wordt verstaan het onder hetzelfde dak wonen van personen die hun huishoudelijke aangelegenheden hoofdzakelijk gemeenschappelijk regelen;

2° 8 685 euros pour une personne isolée ainsi que pour toute personne sans abri qui bénéficie d'un projet individualisé d'intégration sociale visé à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, et 3, ainsi qu'à l'article 13, § 2;

3° 11 582 euros pour une personne vivant avec une famille à sa charge; ce droit s'ouvre dès la présence, aux côtés du bénéficiaire, d'au moins un enfant mineur non marié ou de plusieurs enfants mineurs, parmi lesquels au moins un enfant non marié.”

#### Art. 4

L'article 15 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

“Les montants indexés visés à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, ne peuvent être inférieurs au montant du seuil de pauvreté.”

### CHAPITRE 4

#### Allocations pour personnes handicapées

#### Art. 5

L'article 9bis de l'arrêté royal du 6 juillet 1987 relatif à l'allocation de remplacement de revenus et à l'allocation d'intégration, inséré par l'arrêté royal du 22 mai 2003, est remplacé comme suit:

“Art. 9bis. § 1<sup>er</sup>. Pour le calcul de l'allocation de remplacement de revenus, il n'est pas tenu compte:

1. de la partie du revenu de la personne avec laquelle la personne handicapée forme un ménage, qui ne dépasse pas 10 500,00 EUR;

2. des revenus acquis par un travail effectivement presté par la personne handicapée pour la tranche de 0 EUR à 10 450,00 EUR; pour la tranche de 10 450,01 EUR à 24 375,00 EUR, cette exonération est cependant limitée à 50 %. Ces montants sont liés à l'indice pivot 103,14 des prix à la consommation (base 1996=100);

2° 8 685 euro voor een alleenstaande persoon alsmede voor elke dakloze die in aanmerking komt voor een geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie als bedoeld in artikel 11, § 1 en 3 en in artikel 13, § 2;

3° 11 582 euro voor een persoon met een gezin ten laste; dit recht wordt geopend zodra, naast de rechthebbende, ten minste één ongehuwd minderjarig kind aanwezig is dan wel verscheidene minderjarige kinderen, onder wie ten minste één ongehuwd kind.”

#### Art. 4

Artikel 15 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

“De geïndexeerde bedragen als bedoeld in artikel 14, § 1, mogen niet lager liggen dan het bedrag van de armoedegrens”.

### HOOFDSTUK 4

#### Tegemoetkoming voor personen met een handicap

#### Art. 5

Artikel 9bis van het koninklijk besluit van 6 juli 1987 betreffende de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 22 mei 2003, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 9bis. § 1. Voor de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming wordt geen rekening gehouden met:

1. het gedeelte van het inkomen van de persoon met wie de persoon met een handicap een huishouden vormt, dat niet meer bedraagt dan 10 500,00 euro;

2. het inkomen verworven uit werkelijk gepresteerde arbeid door de persoon met een handicap, voor de schijf van 0 euro tot 10 450,00 euro; voor de schijf van 10 450,01 euro tot 24 375,00 euro is de vrijstelling evenwel beperkt tot 50 %. Deze bedragen zijn gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 van de consumptieprijzen (basis 1996 = 100);

3. de la partie des autres revenus que ceux mentionnés au 1° ou au 2° qui ne dépasse pas 6 950,00 EUR par an. Ce montant est lié à l'indice pivot 103,14 des prix à la consommation (base 1996=100).

§ 2. Les montants pris en considération au § 1<sup>er</sup>, 1° et 3°, sont ceux qui sont en vigueur à la date de prise d'effet de la demande ou de la nouvelle demande d'allocation ou au premier jour du mois qui suit le fait donnant lieu à la révision d'office visée à l'article 23, § 1<sup>er</sup> à § 1<sup>er</sup>ter, de l'arrêté royal du 22 mai 2003 relatif à la procédure concernant le traitement des dossiers en matière d'allocations aux personnes handicapées.”

#### Art. 6

L'article 9<sup>ter</sup> du même arrêté est remplacé comme suit:

“Art. 9<sup>ter</sup>. § 1<sup>er</sup> Pour le calcul de l'allocation d'intégration, les revenus annuels déterminés conformément à l'article 8, les revenus de remplacement et l'allocation de remplacement de revenu de la personne handicapée, ainsi que ceux de la personne avec laquelle la personne handicapée forme un ménage, sont totalement immunisés.

§ 2. Pour l'application du présent article, il faut entendre par revenus de remplacement l'ensemble des prestations sociales que la personne handicapée perçoit sur la base des réglementations en matière de maladie et d'invalidité, de chômage, d'accidents du travail, de maladies professionnelles, de pensions de retraite et de survie, de garantie de revenu aux personnes âgées et de revenu garanti aux personnes âgées.”

#### Art. 7

L'article 6, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux personnes handicapées, remplacé par la loi du 24 décembre 2002, modifié par la loi du 22 décembre 2003 et l'arrêté royal du 9 février 2009, est complété par l'alinéa suivant:

“Le Roi adapte le montant de base de l'allocation de remplacement visée au présent paragraphe, sans que celui-ci puisse être inférieur au seuil de pauvreté.”

3. het deel van de andere inkomsten dan die vermeld in 1° of 2°, dat niet hoger ligt dan 6 950,00 euro per jaar. Dit bedrag is gekoppeld aan het spilindexcijfer 103,14 van de consumptieprijzen (basis 1996 = 100).

§ 2. De in § 1, 1° en 3°, in aanmerking genomen bedragen zijn die welke van kracht zijn op de dag dat de aanvraag of de nieuwe aanvraag voor een tegemoetkoming uitwerking heeft, dan wel op de eerste dag van de maand volgend op het feit dat leidt tot de ambtshalve herziening als bedoeld in artikel 23, § 1 tot § 1<sup>ter</sup>, van het koninklijk besluit van 22 mei 2003 betreffende de procedure voor de behandeling van de dossiers inzake tegemoetkomingen aan personen met een handicap.”

#### Art. 6

Artikel 9<sup>ter</sup> van hetzelfde besluit wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 9<sup>ter</sup>. § 1. Voor de berekening van de integratie-tegemoetkoming geldt een volledige vrijstelling voor de overeenkomstig artikel 8 bepaalde jaarlijkse inkomsten, de vervangingsinkomens en de inkomensvervangende tegemoetkoming voor de persoon met een handicap, alsook voor die van de persoon met wie de persoon met een handicap een huishouden vormt.

§ 2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder “vervangingsinkomen” verstaan het geheel van de sociale uitkeringen die de persoon met een handicap ontvangt op grond van de reglementeringen inzake ziekte en invaliditeit, werkloosheid, arbeidsongevallen, beroepsziekten, rust- en overlevingspensioenen, inkomensgarantie voor ouderen en gewaarborgd inkomen voor bejaarden.”

#### Art. 7

Artikel 6, § 1, van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan personen met een handicap, vervangen bij de wet van 24 december 2002, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003 en het koninklijk besluit van 9 februari 2009, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Koning past het basisbedrag van de in deze paragraaf bedoelde inkomensvervangende tegemoetkoming aan zonder dat het lager mag liggen dan de armoedegrens.”

## CHAPITRE 5

**Allocations de chômage**

## Art. 8

À l'article 115 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage, remplacé par l'arrêté royal du 24 janvier 2002, l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, est remplacé comme suit:

“3<sup>o</sup> 26,19 EUR pour le travailleur cohabitant avant l'expiration de la période de quinze mois, éventuellement prolongée, visée à l'article 114, § 4.”

## Art. 9

L'article 115 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant:

“Les montants indexés visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup>, ne peuvent être inférieurs à 1/312<sup>e</sup> du montant annuel du seuil de pauvreté.”

## Art. 10

À l'article 124 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par l'arrêté royal du 11 janvier 2009, le point 3<sup>o</sup> est remplacé comme suit:

“3<sup>o</sup> pour le travailleur cohabitant:

- a) 8,80 EUR, s'il est âgé de moins de 18 ans;
- b) 13,83 EUR, s'il est âgé de 18 ou plus;
- c) 22,91 EUR, s'il est âgé d'au moins 21 ans;”;

2. cet article est complété par les deux alinéas suivants, rédigés comme suit:

“Les montants indexés visés à l'alinéa 1<sup>er</sup>, points 1<sup>o</sup> à 3<sup>o</sup>, ne peuvent être inférieurs à 1/312<sup>e</sup> du montant annuel du seuil de pauvreté.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le montant journalier de l'allocation d'attente correspond au montant journalier de l'allocation de chômage fixé conformément aux dispositions de la sous-section 2, lorsque le travailleur ayant charge de famille peut justifier, pendant le stage visé à l'article 36, d'au moins septante-huit journées de travail au sens de l'article 37 et 43.”

## HOOFDSTUK 5

**Werkloosheidsuitkering**

## Art. 8

In artikel 115 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, vervangen bij het koninklijk besluit van 24 januari 2002, wordt het eerste lid, 3<sup>o</sup>, vervangen door wat volgt:

“3<sup>o</sup> 26,19 euro voor de samenwonende werknemer vóór het verstrijken van de eventueel verlengde periode van vijftien maanden bedoeld in artikel 114, § 4.”

## Art. 9

Artikel 115 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

“De geïndexeerde bedragen als bedoeld in het eerste lid, 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup>, mogen niet lager liggen dan 1/312<sup>ste</sup> van het jaarbedrag van de armoedegrens.”

## Art. 10

In artikel 124 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het eerste lid, vervangen door het koninklijk besluit van 11 januari 2009, wordt het 3<sup>o</sup> vervangen door wat volgt:

“3<sup>o</sup> voor de samenwonende werknemer:

- a) 8,80 euro, indien hij minder dan 18 jaar is;
- b) 13,83 euro, indien hij 18 jaar of ouder is;
- c) 22,91 euro, indien hij ten minste 21 jaar is;”;

2. dit artikel wordt aangevuld met de volgende twee leden, luidende:

“De geïndexeerde bedragen als bedoeld in het eerste lid, 1<sup>o</sup> tot 3<sup>o</sup>, mogen niet lager liggen dan 1/312<sup>ste</sup> van het jaarbedrag van de armoedegrens.

In afwijking van het eerste lid stemt het dagbedrag van de wachtuitkering overeen met het dagbedrag van de werkloosheidsuitkering vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van onderafdeling 2, indien de werknemer met gezinslast gedurende de wachttijd bedoeld in artikel 36, ten minste achtenzeventig werkdagen in de zin van de artikelen 37 en 43 kan bewijzen.”

## CHAPITRE 6

**Indemnités d'incapacité primaire  
et d'invalidité**

## Art. 11

L'article 87 de la loi du 14 juillet 1994 relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnité est remplacé comme suit:

“Art. 87 Sans préjudice des dispositions de l'article 97, le titulaire visé à l'article 86, § 1<sup>er</sup>, en état d'incapacité de travail telle qu'elle est définie à l'article 100, reçoit, pour chaque jour ouvrable de la période d'un an prenant cours à la date de début de son incapacité de travail ou pour chaque jour de cette même période assimilé à un jour ouvrable par un règlement du Comité de gestion du Service des indemnités, une indemnité dite “indemnité d'incapacité primaire”, qui ne peut être inférieure à 60 p.c. de la rémunération perdue, sans que la rémunération prise en considération puisse dépasser le montant fixé par le Roi. Ce maximum est également d'application lorsque le titulaire est occupé par plusieurs employeurs.

La rémunération perdue est déterminée conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 10 juin 2001 établissant la notion uniforme de “rémunération journalière moyenne”, en application de l'article 39 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions et harmonisant certaines dispositions légales, et sur la base des modalités de calcul fixées par le règlement visé à l'article 80, 5°.

Pour les titulaires visés à l'article 86, § 1<sup>er</sup>, 1°, c), ainsi que pour les titulaires qui maintiennent la qualité précitée en vertu de l'article 131, le montant de l'indemnité d'incapacité primaire est égal à celui de l'allocation de chômage à laquelle ils auraient pu prétendre s'ils ne s'étaient pas trouvés en état d'incapacité de travail, pendant une période à déterminer par le Roi. Cette disposition n'est pas applicable aux chômeurs temporaires et aux chômeurs qui sont assimilés à des chômeurs temporaires par le Roi. Le Roi peut étendre l'application de cette mesure aux titulaires susvisés qui ont acquis la qualité de titulaire visée à l'article 86, § 1<sup>er</sup>, 1°, a), depuis moins d'un mois, au début de leur incapacité de travail.

## HOOFDSTUK 6

**Primaire ongeschiktheidsuitkeringen  
en invaliditeitsuitkeringen**

## Art. 11

Artikel 87 van de wet van 14 juli 1994 betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 87. Onverminderd het bepaalde in artikel 97 ontvangt de in artikel 86, § 1, bedoelde gerechtigde die arbeidsongeschikt is als omschreven in artikel 100, voor elke werkdag van een eenjarig tijdvak ingaande op de aanvangsdag van zijn arbeidsongeschiktheid, of voor elke dag van datzelfde tijdvak die wordt gelijkgesteld met een werkdag door een verordening van het Beheerscomité van de Dienst uitkeringen, een uitkering, “primaire ongeschiktheidsuitkering” genoemd, die niet lager mag zijn dan 60 pct. van het gederfde loon; het loon dat in aanmerking wordt genomen, mag niet hoger zijn dan het bedrag dat door de Koning wordt vastgesteld; dit maximum is eveneens van toepassing wanneer de gerechtigde bij meer dan één werkgever in dienst is.

Het gederfde loon wordt vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 juni 2001 waarin, met toepassing van artikel 39 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, het uniforme begrip “gemiddeld dagloon” wordt vastgesteld en sommige wettelijke bepalingen met elkaar in overeenstemming worden gebracht, alsook overeenkomstig de nadere berekeningsregels zoals bepaald door de in artikel 80, 5°, bedoelde verordening.

Voor de in artikel 86, § 1, 1°, c), bedoelde gerechtigden, alsmede voor de gerechtigden die voormelde hoedanigheid behouden krachtens artikel 131, is het bedrag van de primaire ongeschiktheidsuitkering gelijk aan het bedrag van de werkloosheidsuitkering waarop zij aanspraak zouden hebben indien ze zich niet in staat van arbeidsongeschiktheid bevonden, gedurende een door de Koning te bepalen tijdvak. Deze bepaling is niet van toepassing op de tijdelijke werklozen en de werklozen die door de Koning met een tijdelijke werkloze worden gelijkgesteld. De Koning kan de toepassing van deze maatregel uitbreiden tot de voormelde gerechtigden die de hoedanigheid van gerechtigde, bedoeld in artikel 86, § 1, 1°, a), verworven hebben sedert minder dan één maand bij de aanvang van hun arbeidsongeschiktheid.



Si le titulaire cesse d'être en incapacité primaire au sens de l'article 100, pendant une période comptant moins de quatorze jours, cette période non indemnisée n'interrompt pas le cours de la période d'incapacité primaire.

Les périodes de protection de la maternité visées aux articles 114 et 114*bis*, qui surviennent dans le courant d'une période d'incapacité primaire, suspendent le cours de ladite période.

Pour les travailleurs qui peuvent prétendre à la pension d'invalidité accordée aux ouvriers mineurs et assimilés, le droit à l'indemnité d'incapacité primaire expire à la fin du sixième mois d'incapacité de travail. Toutefois, les droits de ces travailleurs pendant les six premiers mois qui suivent la période fixée ci-dessus sont déterminés par le Roi. Le Roi détermine également les modalités suivant lesquelles le sixième mois de l'incapacité de travail est prolongé ou écourté jusqu'à la fin du mois civil.

Le Roi fixe le taux de l'indemnité d'incapacité primaire. Il fixe également le montant minimum de l'indemnité qui peut être accordée aux différentes catégories de titulaires déterminées conformément aux articles 93, 93*bis* et 93*ter*, ainsi que les conditions d'octroi, en ce compris le moment à partir duquel ledit minimum peut être accordé."

#### Art. 12

À l'article 93 de la même loi, modifié par les lois du 4 août 1996 et du 25 janvier 1999, sont apportées les modifications suivantes:

1. à l'alinéa 6, les mots "60 p.c." sont remplacés par les mots "65 p.c.";
2. à l'alinéa 7, les mots "ainsi que les conditions dans lesquelles une indemnité plus élevée peut être accordée pour perte de revenu unique, au titulaire qui n'est pas considéré comme "travailleur ayant personne à charge"" sont abrogés.

#### Art. 13

L'article 107 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

Indien de gerechtigde over een tijdvak van minder dan veertien dagen niet langer in staat van primaire arbeidsongeschiktheid is als bedoeld in artikel 100, onderbreekt dat tijdvak waarover geen primaire ongeschiktheidsuitkering wordt betaald, de loop van het tijdvak van primaire ongeschiktheid niet.

De in de artikelen 114 en 114*bis* bedoelde tijdvakken van moederschapsbescherming die vallen in de loop van een tijdvak van primaire ongeschiktheid, schorsen het laatstgenoemde tijdvak.

Voor de gerechtigden die aanspraak maken op het aan de mijnwerkers en de ermee gelijkgestelden toegekende invaliditeitspensioen, loopt het recht op primaire ongeschiktheidsuitkeringen af op het einde van de zesde maand arbeidsongeschiktheid. Evenwel worden de rechten van deze werknemers over de eerste zes maanden die op het hiervoor bepaalde tijdvak volgen, door de Koning vastgesteld. De Koning bepaalt eveneens de nadere voorwaarden waaronder de zesde maand van de arbeidsongeschiktheid wordt verlengd of ingekort tot op het einde van een kalendermaand.

De Koning bepaalt de hoegrootheid van de primaire ongeschiktheidsuitkering. Hij bepaalt eveneens het minimumbedrag van de uitkering die toegekend kan worden aan de verschillende categorieën van gerechtigden bepaald overeenkomstig de artikelen 93, 93*bis* en 93*ter*, alsmede de toekenningsvoorwaarden, inclusief het tijdstip vanaf wanneer voormeld minimumbedrag kan worden toegekend."

#### Art. 12

In artikel 93 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996 en van 25 januari 1999, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1. in het zesde lid worden de woorden "60 pct." vervangen door de woorden "65 pct.";
2. in het zevende lid worden de woorden "alsmede de voorwaarden waaronder aan de gerechtigde die niet als "werknemer met persoon ten laste" wordt beschouwd een hogere uitkering kan worden toegekend wegens verlies van enig inkomen" weggelaten.

#### Art. 13

Artikel 107 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

“Les montant des indemnités journalières ne peuvent, une fois indexés, être inférieurs à 1/312<sup>e</sup> du montant annuel du seuil de pauvreté.”

#### Art.14

L'article 211 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994 est remplacé comme suit:

“Art. 211. § 1<sup>er</sup>. Le taux de l'indemnité d'incapacité primaire est fixé à 60 p.c. de la rémunération perdue visée à l'article 87, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi coordonnée pour tous les travailleurs

§ 2. Pour le titulaire visé à l'article 86, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c, de la loi coordonnée, ainsi que pour le titulaire qui maintient la qualité précitée, en vertu de l'article 131 de la même loi, le montant de l'indemnité d'incapacité primaire est, pendant les six premiers mois d'incapacité de travail, égal à celui de l'allocation de chômage à laquelle ils auraient pu prétendre s'ils ne s'étaient pas trouvés en état d'incapacité de travail.

Pour la détermination de la période de six mois visée à l'alinéa premier, il est tenu compte de la durée de la période de protection de la maternité qui précède immédiatement la période d'incapacité de travail.

La mesure d'alignement du montant de l'indemnité d'incapacité de travail sur celui de l'allocation de chômage visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> n'est toutefois pas applicable au chômeur temporaire. Sont assimilés à des chômeurs temporaires, pour l'application de la présente disposition, les travailleurs visés à l'article 28, § 3, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et les travailleurs occupés à mi-temps dans le cadre de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif à la prépension à mi-temps.”

#### Art. 15

À l'article 213, alinéa 2, du même arrêté, les mots: “ou 40 p.c. de la même rémunération, selon qu'il s'agit ou non de titulaires visés à l'article 226” sont abrogés”.

“De bedragen van de dagelijkse uitkeringen mogen na indexerings niet lager liggen dan 1/312<sup>de</sup> van de jaarlijkse armoededrempel.”

#### Art. 14

Artikel 211 van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 211. § 1. De hoegrootheid van de primaire ongeschiktheidsuitkering wordt voor alle werknemers vastgesteld op 60 pct. van het gederfde loon bedoeld in artikel 87, eerste lid, van de gecoördineerde wet.

§ 2. Voor de in artikel 86, § 1, 1<sup>o</sup>, c), van de gecoördineerde wet bedoelde gerechtigde, evenals voor de gerechtigde die voormelde hoedanigheid behoudt krachtens artikel 131 van dezelfde wet, is de primaire ongeschiktheidsuitkering gedurende de eerste zes maanden arbeidsongeschiktheid gelijk aan de werkloosheidsuitkering waarop zij aanspraak zouden hebben indien zij zich niet in staat van arbeidsongeschiktheid bevonden.

Voor het bepalen van de in het eerste lid genoemde periode van zes maanden wordt rekening gehouden met de duur van de periode van moederschapsbescherming die onmiddellijk voorafgaat aan de periode van arbeidsongeschiktheid.

De maatregel tot alignering van het bedrag van de arbeidsongeschiktheidsuitkering op het bedrag van de in het eerste lid bedoelde werkloosheidsuitkering, is evenwel niet van toepassing op de tijdelijke werkloze. Voor de toepassing van deze bepaling worden met tijdelijke werklozen gelijkgesteld, de werknemers bedoeld in artikel 28, § 3, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en de werknemers die halftijds werken in het kader van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen.”

#### Art. 15

In artikel 213, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden “of 40 pct. van hetzelfde loon, naargelang het al dan niet in artikel 226 bedoelde gerechtigden betreft” weggelaten.

## CHAPITRE 7

**Pensions de retraite et de survie**

## Art. 16

L'article 3, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 20 juillet 1990 instaurant un âge flexible de la retraite pour les travailleurs salariés et adaptant les pensions des travailleurs salariés à l'évolution du bien-être général, modifié par les lois du 29 décembre 1990 et du 18 octobre 2004, est complété par l'alinéa suivant:

“Les montants obtenus en application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, points a) et b), ne peuvent, une fois indexés, être inférieurs au seuil de pauvreté.”

## Art. 17

L'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la même loi, est complété par les mots suivants:

“sans que le montant de la pension de survie ainsi calculé puisse, une fois indexé, être inférieur au seuil de pauvreté”.

## Art. 18

L'article 5, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 23 décembre 1996 portant exécution des articles 15, 16 et 17 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est complété par l'alinéa suivant:

“Les montants mensuels obtenus en application du présent paragraphe ne peuvent, une fois indexés, être inférieurs au seuil de pauvreté.”

## Art. 19

L'article 7, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté est complété par l'alinéa suivant:

“Les montants mensuels obtenus en application du présent paragraphe ne peuvent, une fois indexés, être inférieurs au seuil de pauvreté.”

## HOOFDSTUK 7

**Rust- en overlevingspensioenen**

## Art. 16

Artikel 3, § 1, van de wet van 20 juli 1990 tot instelling van een flexibele pensioenleeftijd voor werknemers en tot aanpassing van de werknemerspensioenen aan de evolutie van het algemeen welzijn, gewijzigd bij de wet van 29 december 1990 en de wet van 18 oktober 2004, wordt aangevuld met het volgende lid:

“De met toepassing van de punten a) en b) van deze paragraaf verkregen bedragen mogen, na indexering, niet lager liggen dan de armoedegrens.”

## Art. 17

Artikel 4, § 1, van dezelfde wet, wordt aangevuld met de volgende woorden:

“waarbij het bedrag van het aldus berekende overlevingspensioen, na indexering, niet lager mag liggen dan de armoedegrens.”

## Art. 18

Artikel 5, § 1, van het koninklijk besluit van 23 december 1996 tot uitvoering van de artikelen 15, 16 en 17 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenen, wordt aangevuld met het volgende lid:

“De met toepassing van deze paragraaf verkregen maandbedragen mogen, na indexering, niet lager liggen dan de armoedegrens.”

## Art. 19

Artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid:

“De met toepassing van deze paragraaf verkregen maandbedragen mogen, na indexering, niet lager liggen dan de armoedegrens.”

## CHAPITRE 8

**Garantie de revenus aux personnes âgées**

## Art. 20

L'article 6 de la loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées, est remplacé comme suit:

“Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Le montant annuel de la garantie de revenus s'élève au maximum à 8 700 EUR.

Sans préjudice de l'application de la section 2 du présent chapitre, ce montant est octroyé à l'intéressé qui satisfait aux conditions d'âge prévues aux articles 3 et 17.

§ 2 Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, augmenter le montant visé au § 1<sup>er</sup>. Ce montant, une fois indexé, ne peut en aucun cas être inférieur au seuil de pauvreté.

§ 3. Le montant visé au § 1<sup>er</sup> est lié à l'indice 103,14 (base 1996 = 100)) et varie conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

§ 4. Le montant visé au § 1<sup>er</sup> est adapté tous les ans. À cet effet, le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, le coefficient de revalorisation sur la base de la décision qui est prise en matière de marge maximale pour l'évolution du coût salarial, en exécution soit de l'article 6, soit de l'article 7 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité.”

## Art.21

L'article 7 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 7. § 1<sup>er</sup> La garantie de revenus ne peut être accordée qu'après une enquête sur les ressources et les

## HOOFDSTUK 8

**Inkomensgarantie voor ouderen**

## Art. 20

Artikel 6 van de wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 6. § 1. Het bedrag van de inkomensgarantie belooft ten hoogste 8 700 euro per jaar.

Onverminderd de toepassing van afdeling 2 van dit hoofdstuk wordt dit bedrag toegekend aan de betrokkene die aan de in de artikelen 3 en 17 bedoelde leef-tijdsvoorwaarden voldoet.

§ 2. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het in § 1 bedoelde bedrag verhogen. Dat bedrag mag na indexatie in geen geval lager liggen dan de armoedegrens.

§ 3. Het in § 1 bedoelde bedrag is gekoppeld aan spilindexcijfer 103,14 (basis 1996 = 100) en evolueert overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient te worden gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen wordt gekoppeld.

§ 4. Het in § 1 bedoelde bedrag wordt ieder jaar aangepast. De Koning stelt hiertoe, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de verhogingscoëfficiënt vast op basis van de beslissing die inzake de maximale marge voor de loonkostenontwikkeling wordt genomen in uitvoering van hetzij artikel 6, hetzij artikel 7 van de wet van 26 juli 1996 strekkende tot realisatie van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen.”

## Art. 21

Artikel 7 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 7. § 1. De inkomensgarantie kan pas worden toegekend na onderzoek van de bestaansmiddelen en

pensions. Toute ressource, toute pension, quelle qu'en soit la nature ou l'origine, dont dispose l'intéressé est prises en considération pour le calcul de la garantie de revenus, sauf les exceptions prévues par le Roi.

Le Roi détermine les ressources dont il n'est pas tenu compte pour le calcul de la garantie de revenus.

§ 2. Le montant total des ressources et des pensions visées au § 1<sup>er</sup> est, après déduction des immunisations visées aux articles 8 à 10 et 12, communiqué à l'intéressé.

Le résultat de ce calcul est, après déduction de l'immunisation visée à l'article 11, porté en déduction du montant annuel visé à l'article 6.

§ 3. Le Roi détermine les circonstances et les conditions selon lesquelles le montant mentionné à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, est porté au montant mentionné à l'article 6, § 2, sans qu'il soit procédé à une nouvelle enquête sur les ressources. Dans ce but le Roi ne peut établir de distinction entre le statut d'isolé ou de cohabitant.”

#### Art. 22

L'article 8 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 8. Pour le calcul des ressources, il est tenu compte de la partie non immunisée du revenu cadastral des biens immobiliers dont l'intéressé a, à titre personnel ou par indivis, la pleine propriété ou l'usufruit.

Le Roi détermine la partie immunisée. Il détermine également le coefficient appliqué à la partie non immunisée à prendre en considération à titre de ressources.

Le Roi:

1. détermine des règles particulières lorsque l'intéressé est propriétaire ou usufruitier de biens immobiliers indivis;

2. détermine dans quels cas, à quelles conditions et dans quelle mesure est pris en compte le revenu cadastral d'un bien immobilier grevé d'hypothèque, ou acquis moyennant le paiement d'une rente viagère, dont l'intéressé est propriétaire ou usufruitier;

van de pensioenen. Alle bestaansmiddelen en pensioenen, van welke aard of oorsprong ook, waarover de betrokkene beschikt, komen in aanmerking voor de berekening van de inkomensgarantie, behoudens de door de Koning bepaalde uitzonderingen.

De Koning bepaalt met welke bestaansmiddelen bij het vaststellen van de inkomensgarantie geen rekening wordt gehouden.

§ 2. Het totaal van de in § 1 bedoelde bestaansmiddelen en pensioenen wordt, na aftrek van de in de artikelen 8 tot 10 en 12 bedoelde vrijstellingen, meegedeeld aan de betrokkene.

Het resultaat van die berekening wordt, na aftrek van de in artikel 11 bedoelde vrijstelling, in mindering gebracht op het in artikel 6 bedoelde jaarbedrag.

§ 3. De Koning bepaalt onder welke omstandigheden en onder welke voorwaarden het in artikel 6, § 1, vermelde bedrag zonder een nieuw onderzoek naar de bestaansmiddelen naar het in artikel 6, § 2, bedoelde bedrag wordt omgezet. De Koning mag daartoe geen onderscheid maken tussen de status van alleenstaande en die van samenwonende.”

#### Art. 22

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 8. Bij de berekening van de bestaansmiddelen wordt rekening gehouden met het niet-vrijgestelde gedeelte van het kadastraal inkomen van de onroerende goederen waarvan de betrokkene samen of alleen de volle eigendom of het vruchtgebruik heeft.

De Koning stelt het vrijgestelde gedeelte vast. Hij bepaalt eveneens de coëfficiënt waarmee het niet-vrijgestelde gedeelte vermenigvuldigd wordt om als bestaansmiddel in aanmerking te worden genomen.

De Koning:

1° stelt nadere regels vast wanneer de betrokkene eigenaar of vruchtgebruiker van een onroerend goed in onverdeeldheid is;

2° bepaalt in welke gevallen, onder welke voorwaarden en in welke mate het kadastraal inkomen in aanmerking wordt genomen van een onroerend goed waarvan de betrokkene eigenaar of vruchtgebruiker is en dat met een hypotheek is bezwaard of mits betaling van een lijfrente werd verworven;

3. fixe les modalités suivant lesquelles il est tenu compte, pour la détermination des ressources, des biens immobiliers sis à l'étranger, dont l'intéressé est propriétaire ou usufruitier.”

#### Art. 23

À l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par la loi du 20 juillet 2006, les mots: “et/ou aux personnes avec qui il partage la même résidence principale” sont abrogés.

#### Art. 24

À l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 18 octobre 2004, les mots “et/ou aux personnes avec qui il partage la même résidence principale” sont abrogés.

#### Art. 25

À l'article 13, § 5, de la même loi, les mots “et/ou les personnes avec qui il partage la même résidence principale” sont abrogés.

### CHAPITRE 9

#### Mesures transitoires

#### Art. 26

L'alignement sur le seuil de pauvreté des montants des allocations visées aux articles 3, 5, 8, 1<sup>o</sup>, 14 et 15 de la présente loi est progressif et étalé sur une période de quatre ans à dater de son entrée en vigueur selon les modalités suivantes:

1. 25 % de l'écart entre le montant de l'allocation et le seuil de pauvreté la première année;
2. 33 % de l'écart restant entre le montant de l'allocation et le seuil de pauvreté la deuxième année;
3. 50 % de l'écart restant entre le montant de l'allocation et le seuil de pauvreté la troisième année;

3° bepaalt de regels waarmee bij de vaststelling van de bestaansmiddelen rekening wordt gehouden wanneer het onroerend goed waarvan de betrokkene eigenaar of vruchtgebruiker is, in het buitenland is gelegen.”

#### Art. 23

In artikel 10, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 20 juli 2006, wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling:

“Wanneer de betrokkene roerende of onroerende goederen om niet of onder bezwarende titel heeft afgestaan vanaf de periode van tien jaar die, naargelang het geval, aan de in artikel 3 of 17 van de wet bedoelde leeftijd voorafgaat, wordt een inkomen als bestaansmiddelen in rekening gebracht.”

#### Art. 24

In artikel 12, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 oktober 2004, worden de woorden “en/of aan de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt” weggelaten.

#### Art. 25

In artikel 13, § 5, van dezelfde wet, worden de woorden “en/of aan de personen waarmee hij dezelfde hoofdverblijfplaats deelt” weggelaten.

### HOOFDSTUK 9

#### Overgangsbepalingen

#### Art. 26

De afstemming op de armoedegrens van de bedragen van de in de artikelen 3, 5, 8, 1<sup>o</sup>, 14 en 15 van deze wet bedoelde uitkeringen geschiedt stapsgewijs en wordt gespreid over een periode van vier jaar vanaf de inwerkingtreding, volgens de hierna vermelde nadere regels:

1. 25 % van het verschil tussen het bedrag van de uitkering en de armoedegrens gedurende het eerste jaar;
2. 33 % van het overblijvende verschil tussen het bedrag van de uitkering en de armoedegrens gedurende het tweede jaar;
3. 50 % van het overblijvende verschil tussen het bedrag van de uitkering en de armoedegrens gedurende het derde jaar;

4. 100 % de l'écart restant entre le montant de l'allocation et le seuil de pauvreté la quatrième année.

6 juillet 2010

Zoé GENOT (Ecolo-Groen!)  
Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen!)  
Georges GILKINET (Ecolo-Groen!)  
Kristof CALVO Y CASTAÑER (Ecolo-Groen!)  
Muriel GERKENS (Ecolo-Groen!)  
Eva BREMS (Ecolo-Groen!)  
Thérèse SNOY (Ecolo-Groen!)  
Juliette BOULET (Ecolo-Groen!)

4. 100 % van het overblijvende verschil tussen het bedrag van de uitkering en de armoedegrens gedurende het vierde jaar.

6 juli 2010